

Соглашение
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Корейской Народно-Демократической
Республики о сотрудничестве в области лесного комплекса
(Москва, 28 декабря 1999 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Корейской Народно-Демократической Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики об экономическом и техническом сотрудничестве от 14 октября 1997 г.,

руководствуясь обоюдным желанием способствовать поддержанию и развитию на взаимовыгодной основе традиционных долгосрочных экономических связей между Российской Федерацией и Корейской Народно-демократической Республикой в области лесного комплекса,

в связи с истечением срока действия Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о сотрудничестве в заготовке, комплексной переработке древесины и восстановлении лесов на территории Российской Федерации от 24 февраля 1995 г.

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут взаимно создавать благоприятные условия для развития и углубления сотрудничества между Российской Федерацией и Корейской Народно-Демократической Республикой в области лесного комплекса, находящегося на территории Российской Федерации.

Российские и корейские хозяйствующие субъекты будут обеспечивать условия для воспроизводства лесов на территории Российской Федерации в соответствии с Лесным кодексом Российской Федерации и соответствующими нормативными правовыми актами в области лесного хозяйства и лесопользования, а также путем взаимного согласования вопросов создания объектов социальной инфраструктуры в районах сотрудничества.

Статья 2

Стороны договорились, что сотрудничество будет осуществляться путем создания совместных предприятий или иным путем.

Корейская Сторона обеспечит:

направление в места работы квалифицированных рабочих, специалистов, административно-хозяйственных работников, переводчиков и других работников в количестве и на сроки по согласованию с российскими хозяйствующими субъектами, а также своевременный выезд из Российской Федерации корейских граждан по завершении срока их командирования, административно-трудовое и хозяйственное управление корейской рабочей силой;

соблюдение корейскими гражданами и организациями, находящимися на территории Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, законодательства Российской Федерации и основанных на нем нормативных актов.

Российская Сторона обеспечит:

создание условий для вывоза из Российской Федерации произведенной в результате сотрудничества лесопроductии и других видов продукции, официально

приобретенной Корейской Стороной за счет средств, размер которых соответствует ее доле в совместном производстве;

реализацию российскими и корейскими хозяйствующими субъектами лесопroduкции и другой продукции, являющейся их собственностью, по собственному усмотрению.

Российские и корейские хозяйствующие субъекты будут заключать между собой договоры и/или контракты в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящим Соглашением.

Статья 3

Участие корейских рабочих и специалистов в работах на предприятиях лесного комплекса Российской Федерации будет осуществляться в соответствии с Положением о привлечении и использовании в Российской Федерации иностранной рабочей силы от 16 декабря 1993 г., а вопросы паспортно-визового режима будут решаться в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о взаимных поездках граждан от 24 января 1997 г. и Протоколом о взаимопонимании к этому Соглашению.

Стороны договорились предоставлять необходимую информацию и обмениваться нормативной правовой документацией, регулирующей взаимные отношения в рамках настоящего Соглашения.

Статья 4

Уполномоченными организациями по координации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, являются:

с Российской Стороны - Министерство экономики Российской Федерации;

с Корейской Стороны - Министерство лесной промышленности Корейской Народно-Демократической Республики.

Мероприятия, связанные с выполнением настоящего Соглашения, будут рассматриваться Сторонами на заседаниях постоянной подкомиссии по лесной промышленности Межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству между Российской Федерацией и Корейской Народно-демократической Республикой.

Для реализации настоящего Соглашения Стороны могут создавать соответствующие организации в субъектах Российской Федерации, на территориях которых осуществляется сотрудничество, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Для координации работ, выполняемых корейским персоналом в соответствии с настоящим Соглашением, в г.Хабаровске будет действовать лесозаготовительное представительство Министерства лесной промышленности Корейской Народно-демократической Республики в Российской Федерации.

Статья 5

В случае необходимости Стороны могут вносить изменения и дополнения в настоящее Соглашение путем заключения протокола, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Споры, вытекающие из толкования и применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

Настоящее Соглашение будет действовать по 31 декабря 2003 г. или до истечения 90 дней с даты, когда одна из Сторон направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие. Если за 3 месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить его действие, то настоящее Соглашение автоматически продлевается на следующие 5 лет.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнение в течение года обязательств, основанных на заключенных в рамках Соглашения договорах и контрактах по сотрудничеству, не завершенных к моменту прекращения его действия.

Совершено в г.Москве 28 декабря 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском и корейском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)